

جهاز التدريب  
HeartSine samaritan® PAD  
500P Trainer  
الطراز TRN-500-1  
دليل المستخدم

يقدم دليل المستخدم هذا الإرشادات المتعلقة بكيفية تشغيل جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer.

جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer هو جهاز غير طبي مخصص للاستخدام بغرض تدريب أفراد الاستجابة للطوارئ على الاستخدام السليم لمزيل الرجفان الخارجي الآلي HeartSine samaritan PAD 500P. ولا يحتوي جهاز التدريب Trainer أي إمكانيات علاجية ويجب عدم استخدامه في حالات الإنقاذ في الواقع العملي.

**هام:** لتجنب الارتباك في حالات الإنقاذ في الواقع العملي، لا تخزن جهاز التدريب Trainer أو تتركه بالقرب من مزيل الرجفان الخارجي الآلي HeartSine samaritan PAD 500P.



للتعرف على جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer بسرعة وسهولة، يحتوي هذا الجهاز على واجهة مستخدم صفراء، بينما يحتوي مزيل الرجفان الخارجي الآلي HeartSine samaritan PAD 500P على غشاء أمامي بلون أزرق بحري/أسود.

توصي شركة HeartSine بتدريب أفراد الاستجابة للطوارئ، الذين قد يستخدمون أحد مزيلات الرجفان، على الإنعاش القلبي الرئوي باستخدام مزيل الرجفان (CPR-D). وجهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P مخصص للاستخدام على يد مقدمي التدريب على CPR-D المعتمدين لهذا الغرض.

تُجرى تهيئة جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer في المصنع للعمل بما يتوافق مع التوجيهات المشتركة للجمعية الأمريكية لأمراض القلب ومجلس الإنعاش الأوروبي لعام 2015 والمعنية بالإنعاش القلبي الرئوي (CPR). ويتضمن الجهاز 6 سيناريوهات مسبقة البرمجة حسب هذه التوجيهات.

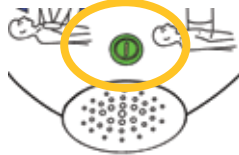
في حالة تغيير توجيهات الإنعاش القلبي الرئوي (CPR)، سيتوفر البرنامج اللازم لترقية جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer للحفاظ على التوافق. ويرجى الاتصال بموزع HeartSine المعتمد أو بشركة HeartSine Technologies مباشرة.



بمجرد التشغيل، سيصدر جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer مطالبات صوتية مسموعة تصاحبها مؤشرات مرئية. أيضاً، يمكن التحكم في جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer باستخدام وحدة التحكم عن بُعد المرفقة بالجهاز.

يرجى الاتصال بموزع HeartSine المعتمد للحصول على قائمة بملحقات الاستبدال.

- ١) تأكد من شحن جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer تمامًا (انظر قسم الشحن بهذا الدليل).
- ٢) ضع جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer و™ Trainer-Pak على سطح مستوٍ. ادفع Trainer-Pak لإدخالها في الفتحة الموجودة بجهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer حتى تسمع صوت "طقطقة" وذلك لضمان إدخالها بشكل سليم.
- ٣) ضع البطاريات المرفقة بجهاز التدريب Trainer في وحدة التحكم عن بُعد بجهاز HeartSine samaritan PAD 500P.  لا تضغط على أي أزرار أثناء إدخال بطاريات وحدة التحكم عن بُعد، حيث سيؤدي هذا إلى إعادة ضبط معرف وحدة التحكم عن بُعد.
- ٤) اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل بجهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer وانتظر حتى تسمع مطالبة صوتية للتأكد من عمل الوحدة.
- ٥) إذا كان شحن جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer غير كافٍ، فلن يعمل الجهاز بشكل سليم. عند تشغيل الجهاز، سيومض مؤشر الحالة باللون الأحمر للإشارة إلى ضرورة شحن الجهاز. وفي حالة نضوب شحن البطارية تمامًا، لن يعمل الجهاز على الإطلاق. للتعرف على إرشادات الشحن التام، انظر قسم الشحن بهذا الدليل.

**تشغيل جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer وإيقاف تشغيله**  
لتشغيل جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer، اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل أخضر اللون.



-  بشكل افتراضي، سيعمل جهاز التدريب Trainer على آخر إعداد سيناريو مستخدم.
- لإيقاف تشغيل جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer، اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل مرة أخرى.
- بمجرد تشغيل جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer، يمكن إيقاف تشغيله باستخدام وحدة التحكم عن بُعد المرفقة. ولإيقاف تشغيل جهاز التدريب Trainer، اضغط على زر إيقاف التشغيل (الزر الأحمر) بوحدة التحكم عن بُعد.
-  عند تشغيل جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer، سيتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا إذا لم يُستخدم خلال ١٥ دقيقة.

## HeartSine samaritan PAD 500P Trainer

- أ منفذ البيانات  
 ب مصباح LED لحالة شحن البطارية  
 ج مؤشر الحالة  
 د زر الصدمة  
 ه مؤشر عدم لمس المريض  
 و مكبر الصوت  
 ز خرطوشة Trainer-Pak  
 ح زر التشغيل/إيقاف التشغيل  
 ت مؤشر لمس المريض بأمان  
 ي مؤشر الإنعاش القلبي الرئوي (CPR)  
 ك مؤشر وضع اللاصقات  
 ل أسهم الحركة



## أسهم الحركة

ستومض أسهم الحركة حول أي أيقونة للإشارة إلى الحركات التي ينبغي على المستخدم إجراؤها.



## مؤشر عدم لمس المريض

لا تلمس المريض عند وميض أسهم الحركة حول هذه الأيقونة. ربما يقوم جهاز HeartSine samaritan PAD 500P بتحليل نظم قلب المريض أو التحضير لإعطاء صدمة.



## زر الصدمة

اضغط على هذا الزر لمحاكاة إعطاء صدمة علاجية.



## مؤشر الإنعاش القلبي الرئوي (CPR)

هذا المؤشر عبارة عن صف من المصابيح التي تقدم إشارة تدريجية للقوة المستخدمة أثناء ضغطات الإنعاش القلبي الرئوي (CPR). عندما تضيء المصابيح الخضراء، يعني ذلك أن قوة الضغوطات مناسبة.



## زر التشغيل/إيقاف التشغيل

اضغط على هذا الزر لتشغيل الجهاز وإيقاف تشغيله. (إذا ضغطت عليه أثناء النصح بإعطاء صدمة، يصدر تحذير "Off button pressed +Warning" (تحذير، تم الضغط على زر إيقاف التشغيل)؛ ولن يتم إيقاف تشغيل الجهاز ما لم تضغط على الزر مرة أخرى خلال 3 ثوانٍ).



## مؤشر وضع اللاصقات

ستومض أسهم الحركة حول هذه الأيقونة لإرشاد المستخدم إلى وجوب توصيل لاصقات HeartSine samaritan PAD 500P بالمريض كما هو موضح.



## مؤشر لمس المريض بأمان

من الأيمن لمس المريض عند وميض أسهم الحركة حول هذه الأيقونة. ويمكنك إجراء إنعاش قلبي رئوي (CPR) أو فحص المريض.



## مؤشر الحالة

وميض أخضر - جهاز التدريب Trainer جاهز للاستخدام  
 وميض أحمر - يلزم شحن جهاز التدريب Trainer



**استخدام الإلكترودات**

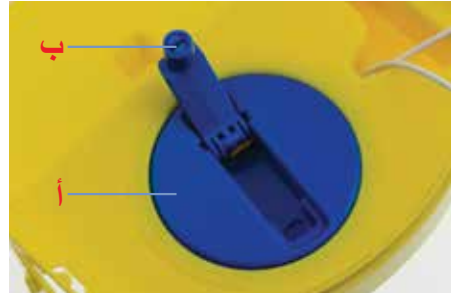
تتضمن سيناريوهات التدريب مطالبات صوتية بإزالة الإلكترودات عن Trainer-Pak ووضع لاصقات الإلكترودات كما هو موضح. اتبع الخطوات الواردة أدناه عند المطالبة بذلك.

- ١) اسحب المقبض الأخضر لفتح خرطوشة Trainer-Pak وتمديد كابلات الإلكترودات بشكل كامل.
- ٢) انزع لاصقات الإلكترود من البطانات الواقية.
- ٣) ضع لاصقات الإلكترودات كما هو موضح بواسطة مؤشر وضع اللاصقات؛ فلاصقات إلكترودات عظمة القص وقمة القلب محددة بوضوح على اللاصقات المعنية.
- ٤) اضغط على اللاصقات بقوة لضمان حدوث الاتصال بشكل صحيح.

**إعادة لف الإلكترودات بعد استخدامها**

- ١) أعد ربط البطانات الواقية بلاصقات الإلكترودات، أو استبدلها بلاصقات جديدة.
- ٢) قم بطي اللاصقات معًا بحيث تكون البطانة على الجانب الخارجي.
- ٣) اجعل الإلكترودات تتدلى من الجهاز واستخدم المقبض الموجود في آلية الملف الأزرق لإعادة لف الإلكترودات تمامًا:

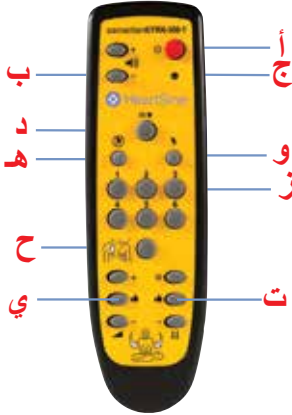
أ آلية الملف  
ب مقبض الملف



- ٤) ضع اللاصقات أعلى خرطوشة Trainer-Pak، مع التأكد من وجود الأسلاك أسفل اللاصقات.
- ٥) أغلق خرطوشة Trainer-Pak بتحريك الدرج الأصفر إلى مكانه.

## وحدة التحكم عن بُعد بجهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer

- أ زر إيقاف التشغيل  
 ب التحكم في مستوى الصوت  
 ج مؤشر انخفاض مستوى البطارية  
 د زر الإيقاف المؤقت  
 هـ سيناريو "الصدمة غير مطلوبة"  
 و سيناريو "الصدمة مطلوبة"  
 ز تحديد سيناريو  
 ح توصيل لاصقات الإلكترودات  
 ت التحكم في القوة عبر  
 ي CPR Advisor (مرشد الإنعاش القلبي الرئوي)  
 ت التحكم في المعدل عبر  
 CPR Advisor (مرشد الإنعاش القلبي الرئوي)



## إيقاف تشغيل جهاز التدريب Trainer

يمكن استخدام وحدة التحكم عن بُعد لإيقاف تشغيل جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer. لإيقاف تشغيل جهاز التدريب Trainer اضغط على الزر الأحمر الموجود في وحدة التحكم عن بُعد.

## تغيير مستوى الصوت

تتوفر 4 إعدادات لمستوى الصوت بجهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer. وتوجد أزرار التحكم في مستوى الصوت إلى اليسار من زر إيقاف التشغيل في وحدة التحكم عن بُعد. لزيادة مستوى الصوت، اضغط على زر "+"; ولخفض مستوى الصوت، اضغط على زر "-".

## الإيقاف المؤقت لجهاز التدريب Trainer

أثناء التدريب، يمكن إيقاف جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer مؤقتًا. لإيقاف جهاز التدريب Trainer مؤقتًا، اضغط على زر الإيقاف المؤقت (||/▶). سيظل جهاز التدريب Trainer في حالة الإيقاف المؤقت مرة أخرى، وسيواصل تشغيل السيناريو المحدد من نقطة التوقف.

## تغيير السيناريو

يحتوي جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer على 6 سيناريوهات تدريبية مسبقة البرمجة. (لمعرفة تفاصيل السيناريوهات، انظر قسم السيناريوهات التدريبية بهذا الدليل). يمكن تغيير السيناريو بالضغط على زر الرقم المناسب على وحدة التحكم عن بُعد؛ مثلاً، يؤدي الضغط على "3" إلى تحديد السيناريو التدريبي رقم 3.

بمجرد تغيير السيناريو، سيعمل الجهاز حسب التفاصيل الواردة في قسم السيناريوهات. وسيظل الجهاز في هذا السيناريو حتى يتم تحديد سيناريو جديد.



يحتوي جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer على ٦ سيناريوهات تدريبية مسبقة البرمجة للاختيار من بينها. وترتكز جميع السيناريوهات مسبقة البرمجة على توجيهات AHA/ERC لعام ٢٠١٥. وفيما يلي تفاصيل السيناريوهات.

### السيناريو ١

- |   |                                    |   |
|---|------------------------------------|---|
| - | 1. وضع الإعداد                     | "اطلب المساعدة الطبية"، "اسحب المقبض الأخضر"، إلخ                       |
| - | 2. تدخل المستخدم                   | يجب الضغط على زر "اللاصقات" لتأكيد وضع الإلكترودات                      |
| - | 3. وضع المراقبة                    | "تقييم نظم القلب"، "لا تلمس المريض"، إلخ                                |
| - | 4. يُنصح بإعطاء صدمة               | يضغط المستخدم على زر الصدمة   |
| - | 5. وضع الإنعاش القلبي الرئوي (CPR) | يجري المستخدم إنعاشاً قلبياً رئوياً (CPR) مع الإرشاد عند الحاجة         |
| - | 6. وضع المراقبة                    | "تقييم نظم القلب"، "لا تلمس المريض"، إلخ                                |
| - | 7. لا يُنصح بإعطاء صدمة            |   |
| - | 8. وضع الإنعاش القلبي الرئوي (CPR) | يجري المستخدم إنعاشاً قلبياً رئوياً (CPR) مع الإرشاد عند الحاجة         |
| - | 9. التكرار                         | يتم تكرار الخطوات من ٦ إلى ٨ حتى يتم الضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل |

### السيناريو ٢

- |   |                                    |   |
|---|------------------------------------|---|
| - | 1. وضع الإعداد                     | "اطلب المساعدة الطبية"، "اسحب المقبض الأخضر"، إلخ                       |
| - | 2. تدخل المستخدم                   | يجب الضغط على زر "اللاصقات" لتأكيد وضع الإلكترودات                      |
| - | 3. وضع المراقبة                    | "تقييم نظم القلب"، "لا تلمس المريض"، إلخ                                |
| - | 4. لا يُنصح بإعطاء صدمة            |   |
| - | 5. وضع الإنعاش القلبي الرئوي (CPR) | يجري المستخدم إنعاشاً قلبياً رئوياً (CPR) مع الإرشاد عند الحاجة         |
| - | 6. وضع المراقبة                    | "تقييم نظم القلب"، "لا تلمس المريض"، إلخ                                |
| - | 7. يُنصح بإعطاء صدمة               | يضغط المستخدم على زر الصدمة   |
| - | 8. وضع الإنعاش القلبي الرئوي (CPR) | يجري المستخدم إنعاشاً قلبياً رئوياً (CPR) مع الإرشاد عند الحاجة         |
| - | 9. التكرار                         | يتم تكرار الخطوات من ٦ إلى ٨ حتى يتم الضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل |

### السيناريو ٣

- ١. الإلكتروادات
  - ٢. وضع المراقبة
  - ٣. فحص اللاصقات
  - ٤. تدخل المستخدم
  - ٥. وضع المراقبة
  - ٦. يُنصح بإعطاء صدمة
  - ٧. وضع الإنعاش القلبي الرئوي (CPR)
  - ٨. وضع المراقبة
  - ٩. لا يُنصح بإعطاء صدمة
  - ١٠. وضع الإنعاش القلبي الرئوي (CPR)
  - ١١. التكرار
- يفترض الجهاز أن الإلكتروادات متصلة بالفعل
- "تقييم نظم القلب"، "لا تلمس المريض"، إلخ
- "فحص اللاصقات"
- يجب الضغط على زر "اللاصقات" لتأكيد وضع الإلكتروادات
- "تقييم نظم القلب"، "لا تلمس المريض"، إلخ
- يضغط المستخدم على زر الصدمة
- يجري المستخدم إنعاشاً قلبياً رئوياً (CPR) مع الإرشاد عند الحاجة
- "تقييم نظم القلب"، "لا تلمس المريض"، إلخ
- يجري المستخدم إنعاشاً قلبياً رئوياً (CPR) مع الإرشاد عند الحاجة
- يتم تكرار الخطوات من ٣ إلى ١٠ حتى يتم الضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل

### السيناريو ٤

- ١. الإلكتروادات
  - ٢. وضع المراقبة
  - ٣. يُنصح بإعطاء صدمة
  - ٤. وضع الإنعاش القلبي الرئوي (CPR)
  - ٥. وضع المراقبة
  - ٦. يُنصح بإعطاء صدمة
  - ٧. وضع الإنعاش القلبي الرئوي (CPR)
  - ٨. وضع المراقبة
  - ٩. لا يُنصح بإعطاء صدمة
  - ١٠. وضع الإنعاش القلبي الرئوي (CPR)
  - ١١. التكرار
- يفترض الجهاز أن الإلكتروادات متصلة بالفعل
- "تقييم نظم القلب"، "لا تلمس المريض"، إلخ
- يضغط المستخدم على زر الصدمة
- يجري المستخدم إنعاشاً قلبياً رئوياً (CPR) مع الإرشاد عند الحاجة
- "تقييم نظم القلب"، "لا تلمس المريض"، إلخ
- يضغط المستخدم على زر الصدمة
- يجري المستخدم إنعاشاً قلبياً رئوياً (CPR) مع الإرشاد عند الحاجة
- "تقييم نظم القلب"، "لا تلمس المريض"، إلخ
- يجري المستخدم إنعاشاً قلبياً رئوياً (CPR) مع الإرشاد عند الحاجة
- يتم تكرار الخطوات من ٥ إلى ١٠ حتى يتم الضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل



## السيناريو ٥

يشبه السيناريو ٥ السيناريو ١ مع إضافة إشارات صوتية تبين توقيت إجراء التنفس الصناعي أثناء وضع الإنعاش القلبي الرئوي (CPR).

١. وضع الإعداد - "اطلب المساعدة الطبية"، "اسحب المقبض الأخضر"، إلخ
٢. تدخل المستخدم - يجب الضغط على زر "اللاصقات" لتأكيد وضع الإلكترودات
٣. وضع المراقبة - "تقييم نظم القلب"، "لا تلمس المريض"، إلخ
٤. يُنصح بإعطاء صدمة - يضغط المستخدم على زر الصدمة
٥. وضع الإنعاش القلبي الرئوي (CPR) - يجري المستخدم إنعاشاً قلبياً رنوياً (CPR) مع الإرشاد عند الحاجة؛ يتضمن هذا إشارة صوتية تبين توقيت إجراء التنفس الصناعي - تتغير الدقات من "صفارة" إلى "تكة" خلال المدة التي تستغرقها ١٠ ضغطات.
٦. وضع المراقبة - "تقييم نظم القلب"، "لا تلمس المريض"، إلخ
٧. لا يُنصح بإعطاء صدمة
٨. وضع الإنعاش القلبي الرئوي (CPR) - يجري المستخدم إنعاشاً قلبياً رنوياً (CPR) مع الإرشاد عند الحاجة؛ يتضمن هذا إشارة صوتية تبين توقيت إجراء التنفس الصناعي - تتغير الدقات من "صفارة" إلى "تكة" خلال المدة التي تستغرقها ١٠ ضغطات.
٩. التكرار - يتم تكرار الخطوات من ٦ إلى ٨ حتى يتم الضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل

## السيناريو ٦

يشبه السيناريو ٦ السيناريو ٢ مع إضافة إشارات صوتية تبين توقيت إجراء التنفس الصناعي أثناء وضع الإنعاش القلبي الرئوي (CPR).

١. وضع الإعداد - "اطلب المساعدة الطبية"، "اسحب المقبض الأخضر"، إلخ
٢. تدخل المستخدم - يجب الضغط على زر "اللاصقات" لتأكيد وضع الإلكترودات
٣. وضع المراقبة - "تقييم نظم القلب"، "لا تلمس المريض"، إلخ
٤. لا يُنصح بإعطاء صدمة
٥. وضع الإنعاش القلبي الرئوي (CPR) - يجري المستخدم إنعاشاً قلبياً رنوياً (CPR) مع الإرشاد عند الحاجة: يتضمن هذا إشارة صوتية تبين توقيت إجراء التنفس الصناعي - تتغير الدقات من "صفارة" إلى "تكة" خلال المدة التي تستغرقها ١٠ ضغطات.
٦. وضع المراقبة - "تقييم نظم القلب"، "لا تلمس المريض"، إلخ
٧. يُنصح بإعطاء صدمة - يضغط المستخدم على زر الصدمة
٨. وضع الإنعاش القلبي الرئوي (CPR) - يجري المستخدم إنعاشاً قلبياً رنوياً (CPR) مع الإرشاد عند الحاجة: يتضمن هذا إشارة صوتية تبين توقيت إجراء التنفس الصناعي - تتغير الدقات من "صفارة" إلى "تكة" خلال المدة التي تستغرقها ١٠ ضغطات.
٩. التكرار - يتم تكرار الخطوات من ٦ إلى ٨ حتى يتم الضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل

تسمح وحدة التحكم عن بُعد لمقدمي التدريب بالتحكم في السيناريو يدويًا. عند تشغيل جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer، سيعمل هذا الجهاز حسب التفاصيل الواردة في السيناريوهات التدريبية المذكورة. ويمكن أن يتجاوز مقدمو التدريب هذا بالضبط على زر "الصدمة المطلوبة"، أو "الصدمة غير المطلوبة" أو "توصيل لاصقات الإلكترودات".

## الصدمة المطلوبة

يؤدي الضغط على زر "الصدمة المطلوبة" إلى تجاوز جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer لسيناريو التدريب المحدد ومحاكاة نظم القلب في حالة الصدمة. وستصح كل فترة تحليل تالية بإعطاء صدمة حتى يتم إيقاف تشغيل جهاز التدريب Trainer أو الضغط على زر "الصدمة غير المطلوبة" في وحدة التحكم عن بُعد.



## الصدمة غير المطلوبة

يؤدي الضغط على زر "الصدمة غير المطلوبة" إلى تجاوز جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer لسيناريو التدريب المحدد ومحاكاة نظم القلب في حالة عدم الصدمة. وستصح كل فترة تحليل تالية بعدم إعطاء صدمة حتى يتم إيقاف تشغيل جهاز التدريب Trainer أو الضغط على زر "الصدمة المطلوبة" في وحدة التحكم عن بُعد.



## توصيل لاصقات الإلكترودات

في حالة الضغط على زر "توصيل لاصقات الإلكترود"، يشغل جهاز التدريب Trainer مطالبة "Attach the electrodes" (توصيل الإلكترودات) أثناء فترة تحليل التشغيل. وسيواصل جهاز التدريب Trainer تشغيل مطالبات "Attach the electrodes" (توصيل الإلكترودات) حتى يتم الضغط على زر "توصيل لاصقات الإلكترودات" مرة أخرى.

## جهاز 500P HeartSine samaritan PAD مع CPR Advisor الطراز

يتضمن مزيل الرجفان الخارجي الآلي HeartSine samaritan PAD 500P وحدة ملاحظات إرشادية للإنعاش القلبي الرئوي (CPR) تسمى "CPR Advisor" (مرشد الإنعاش القلبي الرئوي). يستخدم جهاز HeartSine samaritan PAD 500P وظيفة CPR Advisor لتقديم ملاحظات إرشادية بسيطة حول جودة الإنعاش القلبي الرئوي (CPR) الذي يجريه المسعفون. إذا لزم الأمر، فستتم مطالبة المسعف بالضغط بقوة أكبر حتى تصبح قوة الضغطات الجارية إجراؤها كافية.


إذا كانت قوة الضغطات كافية، فستقوم وظيفة CPR Advisor بعد ذلك بتحليل معدل الضغطات الجارية إجراؤها. وستتم مطالبة المسعف بالضغط بشكل أسرع أو أبطأ حسب الحاجة.

إذا كان الإنعاش القلبي الرئوي (CPR) الجاري إجراؤه ذا قوة ومعدل كافيين، فسيشغل جهاز HeartSine samaritan PAD 500P مطالبة "Good compressions" (ضغطات جيدة). تتاحب جميع المطالبات الصوتية مطالبات مرئية من أيقونة مؤشر الإنعاش القلبي الرئوي (CPR).

### تدريب CPR Advisor

يمكن أن يحاكي مقدمو التدريب وظيفة CPR Advisor على جهاز التدريب 500P Trainer HeartSine samaritan PAD باستخدام وحدة التحكم عن بُعد. يجب أن يلاحظ مقدمو التدريب الإنعاش القلبي الرئوي (CPR) الذي يجريه المسعفون الجاري تدريبهم، ثم يتم الضغط على الزر المناسب استنادًا إلى هذه الملاحظات.

سيقتصر جهاز التدريب 500P Trainer HeartSine samaritan PAD مبدئيًا إجراء ضغطات صحيحة، وسيشغل المطالبة الصوتية:

"Good Compressions" (ضغطات جيدة) 

توجد أزرار التحكم في الإنعاش القلبي الرئوي (CPR) في الجزء السفلي من وحدة التحكم عن بُعد. تُستخدم الأزرار اليسرى للإشارة إلى معدل إجراء المتدرب للضغطات، بينما تُستخدم الأزرار اليمنى للإشارة إلى قوة الضغطات الجاري إجراؤها.

#### معدل الضغطات

ضغطات سريعة

معدل صحيح

ضغطات بطيئة



#### قوة الضغطات

ابدأ الإنعاش القلبي الرئوي/

لا توجد ضغطات

قوة جيدة


قوة غير كافية

#### قوة الضغطات

يمكن أن يحاكي جهاز التدريب 500P Trainer HeartSine samaritan PAD وظيفة CPR Advisor المتوفرة بمزيل الرجفان HeartSine samaritan PAD 500P.

#### عدم بدء الإنعاش القلبي الرئوي (CPR)

إذا لم يبدأ المتدرب إجراء إنعاش قلبي رئوي (CPR)، فاضغط على زر "لا توجد ضغطات". سيشتغل جهاز التدريب 500P Trainer HeartSine samaritan PAD المطالبة الصوتية:

"Push Harder, Push Harder, Begin CPR" (اضغط أقوى، اضغط أقوى، ابدأ الإنعاش القلبي الرئوي) 




سيومض مصباح برتقالي واحد في "مؤشر الإنعاش القلبي الرئوي (CPR)" بجهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer كما هو موضح. يجب أن يبدأ المتدرب الإنعاش القلبي الرئوي (CPR) فورًا.



**قوة الضغطات غير كافية**

إذا بدأ المتدرب إجراء إنعاش قلبي رئوي (CPR) لكن كانت القوة غير كافية، فاضغط على زر "قوة غير كافية". سيشتغل جهاز التدرى HeartSine samaritan PAD 500P Trainer المطالبة الصوتية:


"Push Harder" (اضغط بقوة أكبر) 

سيومض "مؤشر الإنعاش القلبي الرئوي (CPR)" بجهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer باللون الأصفر كما هو موضح. يجب مطالبة المتدرب بالضغط بقوة أكبر.

**قوة الضغطات جيدة**

إذا كان المتدرب يجري الضغطات بقوة كافية، فاضغط على زر "قوة جيدة". وعند ذلك، ستومض جميع مصابيح أيقونة مؤشر الإنعاش القلبي الرئوي (CPR) (الصفراء والخضراء) كما هو موضح.

لن يصدر جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer أي رسائل تشير إلى قوة إجراء الضغطات:


"Good Compressions" (ضغطات جيدة) 

**معدل الضغطات**

يمكن أن يحاكي جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer وظيفة CPR Advisor المتوفرة بمزيل الرجفان HeartSine samaritan PAD 500P. وفيما يلي إرشادات حول كيفية محاكاة معدل الضغطات.


**الضغطات بطيئة جدًا**

إذا كان المتدرب يجري الضغطات ببطء شديد، فاضغط على زر "ضغطات بطيئة". سيشتغل جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer المطالبة:

"Push Faster" (اضغط أسرع) 

**الضغطات سريعة جدًا**

إذا كان المتدرب يجري الضغطات بسرعة شديدة، فاضغط على زر "ضغطات سريعة". سيشتغل جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer المطالبة:

"Push Slower" (اضغط أبطأ) 

**معدل الضغطات صحيح**

إذا كان المتدرب يجري الضغطات بمعدل صحيح، فاضغط على زر "معدل صحيح". سيشتغل جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer مطالبة "ضغطات جيدة".




## إدارة بطارية جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer

يحتوي جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer على بطارية قابلة لإعادة الشحن. ويوصى بالتأكد من شحن جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer تمامًا قبل بدء الأنشطة التدريبية.

عند الشحن التام، يعطي جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer مدة استخدام تصل إلى ٧ ساعات تقريبًا قبل الحاجة إلى إعادة شحنه.

سيراقب جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer سعة البطارية عند اقترابها من النضوب. وقبل ساعة واحدة على الأقل من نضوب البطارية على الأقل، سيشغل جهاز التدريب Trainer الرسالة التالية:

“Warning. Low battery” (تحذير. مستوى البطارية منخفض) 

في حالة صدور هذا التحذير، يمكنك مواصلة استخدام جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer لمدة زمنية محدودة. وإذا نضبت البطارية تمامًا، فسي توقف تشغيل جهاز التدريب Trainer. وعند ذلك، يجب إعادة شحن جهاز التدريب Trainer.

## شحن جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer وإعادة شحنه

لشحن جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer أو إعادة شحنه بشكل آمن، اتبع الإرشادات التالية.

(١) أدخل محول الشاحن في المقبس الموجود على جانب جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer. وتأكد من إدخال المحول تمامًا.

(٢) قم بتوصيل الشاحن بمصدر التيار الكهربائي الرئيسي.

(٣) اترك جهاز التدريب Trainer ليُشحن. سيضيء مصباح LED لحالة شحن البطارية (يوجد إلى جانب المقبس) باللون الأحمر عند الشحن السريع، وسيومض عند اكتمال الشحن تمامًا. وبمجرد اكتمال الشحن، سينطفئ مصباح LED. وسيستغرق شحن جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer عند نضوبه ٦ ساعات بحد أقصى.

(٤) أخرج المحول من جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer. وقم بتشغيل جهاز التدريب Trainer للتأكد من عمل الجهاز.

إذا تم تشغيل جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer أثناء الشحن، يجب إيقاف الشاحن ثم تشغيله مرة أخرى لإعادة تشغيل الشحن السريع.

يجب شحن جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer فقط باستخدام الشاحن المرفق به. وسيؤدي استخدام أي أجهزة شحن أخرى إلى إبطال الضمان، وقد يؤدي ذلك إلى إتلاف جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer.

جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer والشاحن مصممان للاستخدام في الأماكن الداخلية المغلقة فقط. ولا تستخدمهما في البيئات المبتلة أو الرطبة.

لا توجد أجزاء قابلة للصيانة بداخل جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer أو Trainer-Pak أو الشاحن. ويجب عدم فتح هذه المنتجات. وعند حدوث أعطال، وهو أمر مستبعد، يرجى الاتصال بالموزع فورًا.

## بطاريات وحدة التحكم عن بُعد

تحتوي وحدة التحكم عن بُعد في جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer على مؤشر تحذير انخفاض مستوى البطارية. إذا ومض هذا المؤشر باللون الأحمر مرتين بعد الضغط على زر بوحدة التحكم عن بُعد، يشير ذلك إلى الحاجة إلى استبدال البطاريات الموجودة في وحدة التحكم عن بُعد.

تستخدم وحدة التحكم عن بُعد بطاريتين قياسييتين من النوع AAA.

يمكن الوصول إلى البطاريات بإزالة غطاء البطارية الموجودة بخلفية وحدة التحكم عن بُعد.

سيؤدي إدخال البطاريتين في وحدة التحكم عن بُعد أثناء الضغط على زر إيقاف التشغيل إلى دخول وحدة التحكم عن بُعد في وضع الاقتران وتعيين معرف إرسال جديد لها. وسيختلف هذا عما تم تخزينه مسبقاً في جهاز التدريب Trainer. وإذا حدث هذا بالصدفة، فسيُلمزم استكمال إجراء الاقتران إلى نهايته، وذلك لإقران وحدة التحكم عن بُعد بجهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer مرة أخرى. ولا يسبب استبدال البطاريات في الأحوال العادية مشكلة، نظرًا لأن عملية الاقتران تبدأ فقط عند الضغط المستمر على زر إيقاف التشغيل أثناء الاستبدال.

## أداة تهيئة جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer

أداة تهيئة جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer برنامج يمكن تنزيله مجاناً من موقع HeartSine على الويب ([www.heartssine.com](http://www.heartssine.com)). يتيح هذا البرنامج ترقية جهاز التدريب Trainer. وتتوفر الخيارات التالية.

### اللغة

يمكن إعادة برمجة جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer لتشغيل المطالبات الصوتية بأي لغة من مجموعة محددة من اللغات. قم بتنزيل دليل مستخدم أداة التهيئة الحالية لجهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer من موقع HeartSine على الويب للحصول على إرشادات حول كيفية إجراء ذلك.

### اقتران وحدة التحكم عن بُعد بجهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer

يتوفر لكل جهاز تدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer وحدة تحكم عن بُعد معينة لتشغيله. ويسمح هذا باستخدام عدة أجهزة بالقرب من بعضها دون حدوث تداخل فيما بينها. وإذا لم تعد وحدة التحكم عن بُعد تعمل مع جهاز التدريب Trainer، وهو أمر مستبعد، فربما تحتاج الوحدة إلى الاقتران بجهاز التدريب Trainer مجدداً.

يمكن استخدام أداة تهيئة جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer لإقران وحدة التحكم عن بُعد بجهاز التدريب Trainer. ويحتوي دليل المستخدم المرفق بالأداة على الإرشادات الكاملة لذلك.

### معلومات الأجهزة

يُخصص لكل جهاز تدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer رقم معرف من ٠٠١ إلى ٢٥٥ أثناء التصنيع. ويُخصص لكل وحدة تحكم عن بُعد خاصة بكل جهاز تدريب Trainer رقم المعرف نفسه. وفي حالة استخدام جهازين لهما رقم المعرف نفسه في ذات الوقت، وهو أمر مستبعد، استخدم أداة تهيئة جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer لتخصيص أرقام جديدة للأجهزة. وسيُلمزم إقران الجهاز بوحدة التحكم عن بُعد بعد تخصيص رقم معرف جديد.

فيما يلي نظرة عامة موجزة على أساسيات الإنعاش القلبي الرئوي (CPR) للمسعفين العاديين (الذين لم يحصلوا على تدريب طبي) حسب إرشادات الجمعية الأمريكية لأمراض القلب (AHA) ومجلس الإنعاش الأوربي (ERC) في توجيهاتها المنشورة في عام 2015 فيما يخص الإنعاش القلبي الرئوي (ERC) ورعاية طوارئ القلب والأوعية الدموية (ECC). والمقصود منها أن تكون فقط دليلاً سريعاً لمقدمي الإنعاش القلبي الرئوي (CPR). وتوصي HeartSine بتدريب جميع المستخدمين المحتملين لأجهزة HeartSine samaritan PAD 500P بواسطة مؤسسة تدريب مؤهلة على استخدام الإنعاش القلبي الرئوي (CPR) وجهاز HeartSine samaritan PAD 500P قبل إدخال جهاز HeartSine samaritan PAD 500P إلى الخدمة. في حالة تغيير التوجيهات، سيتوفر البرنامج اللازم لترقية جهاز HeartSine samaritan PAD 500P للحفاظ على التوافق. ويرجى الاتصال بموزع HeartSine المعتمد أو بشركة HeartSine Technologies مباشرة.

اتصل برقم الطوارئ (999/911/112). أو رقم الطوارئ المحلي في مكان إقامتك وأرسل في طلب مزيل الرجفان خارجي آلي (AED). الشخص المصاب لا يستجيب؟ خاطب الشخص المصاب وحاول هزه من كتفيه. اتصل بخدمات الطوارئ.



شاهد وتحسس وأنصت. افتح مجرى الهواء، وافحص التنفس.



قم بإجراء إنعاش قلبي رئوي (CPR). وتابع أحدث توجيهات صادرة عن AHA أو ERC. قم بإجراء إنعاش قلبي رئوي (CPR) حتى يتوفر جهاز مزيل الرجفان الخارجي الآلي (AED) أو يصل طبيب الطوارئ. اجعل أشخاصاً آخرين يساعدوك لتبادل إجراء الإنعاش القلبي الرئوي (CPR).



إذا توفر مزيل رجفان خارجي آلي (AED)، فاستخدمه.



استمر في الإنعاش القلبي الرئوي (CPR) حتى تصل خدمات الطوارئ. تبادل هذا الإجراء مع شخص آخر بعد دورة واحدة أو دقيقتين.

إذا توفر مزيل الرجفان الخارجي الآلي (AED)، فقم بتشغيله واتبع الإرشادات - يقوم مزيل الرجفان الخارجي الآلي بتقييم نظم القلب

لا يُنصح بإعطاء صدمة

يُنصح بإعطاء صدمة

قم بإعطاء صدمة

استمر في الإنعاش القلبي الرئوي (CPR) لمدة دقيقتين.

استمر في الإنعاش القلبي الرئوي (CPR) لمدة دقيقتين.

استمر حتى يفيق المريض، أي يتحرك ويفتح عينيه ويتنفس بشكل طبيعي



### إرشادات التخلص من الجهاز

جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer قابل لإعادة الاستخدام. وإذا جرت المحافظة عليه بما يتفق مع الإرشادات الواردة في هذا الدليل، تسري فترة ضمان تصل إلى سنتين من تاريخ التصنيع.

إذا أردت التخلص من وحدة جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer، يجب التخلص منه في منشأة إعادة التدوير المناسبة وفقاً للمتطلبات الوطنية والإقليمية والمحلية. أو بدلاً من ذلك، أعد الوحدة إلى الموزع المحلي أو شركة HeartSine Technologies للتخلص منها.

التخلص من الجهاز داخل الاتحاد الأوروبي:

لا تتخلص من وحدة جهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer كمخلفات محلية غير مصنفة: احتفظ بجهاز التدريب HeartSine samaritan PAD 500P Trainer منفصلاً لإعادة استخدامه أو تدويره وفقاً للتوجيه 2002/96/EEC الصادر عن البرلمان الأوروبي ومجلس الاتحاد الأوروبي بشأن مخلفات المعدات الإلكترونية والكهربائية (WEEE)، أو أعدّه إلى الموزع المحلي أو شركة HeartSine Technologies للتخلص منه.

### استثناءات الضمان

لا تلتزم شركة HeartSine Technologies أو الموزع المعتمد بتنفيذ إجراءات الخدمة/الإصلاحات بموجب هذا الضمان في الحالات التالية:

- إجراء تعديلات غير مصرح بها على الجهاز.
- استخدام مكونات غير قياسية.
- عدم التزام المستخدم بطريقة استخدام الجهاز وفقاً لدواعي الاستخدام أو الإرشادات الواردة في هذا الدليل.
- إزالة الرقم المسلسل الخاص بالجهاز أو طمسه أو إساءة استعماله أو تغييره.
- تخزين الجهاز أو الإلكترونيات أو البطاريات أو استخدام تلك المكونات في التشغيل خارج المواصفات البيئية.
- اختيار الجهاز باستخدام طرق غير معتمدة أو معدات غير مناسبة (انظر قسم الصيانة بهذا الدليل).

يجب توجيه أي مطالبات بموجب هذا الضمان عبر الموزع الذي تم شراء الجهاز منه في الأصل. وقبل تنفيذ إجراءات الخدمة، تطلب شركة HeartSine Technologies تقديم إثبات شراء. يجب استخدام المنتج بما يتفق مع دليل المستخدم، وللغرض المخصص له. في حالة وجود أي استفسارات، يرجى الاتصال عبر البريد الإلكتروني [heartsinesupport@stryker.com](mailto:heartsinesupport@stryker.com) لطلب المساعدة.







[www.heartsine.com](http://www.heartsine.com)

The HeartSine products described in this brochure meet the European Medical Directive requirement.



UL Classified.  
See complete marking on product.



H017-001-635-4 AB

الولايات المتحدة/الأمريكتان

HeartSine Technologies LLC

121 Friends Lane, Suite 400

Newtown, PA 18940

الرقم المجاني: (866) 478 7463

هاتف: 1+ 215 860 8100

فاكس: 1+ 215 860 8192

[info@heartsine.com](mailto:info@heartsine.com)

أوروبا والشرق الأوسط

وأفريقيا/آسيا والمحيط الهادئ

HeartSine Technologies, Ltd.

203 Airport Road West

Belfast, Northern Ireland

BT3 9ED

هاتف: +44 28 9093 9400

فاكس: +44 28 9093 9401

[info@heartsine.com](mailto:info@heartsine.com)

